

Официален вестник

на Европейския съюз

C 194



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
18 август 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 194/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения	1
2009/C 194/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения	5
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 194/03	Обменен курс на еврото	8

V Обявления

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2009/C 194/04	Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на антидъмпинговите мерки относно вноса на полиетилен терефталат с произход от Китайската народна република	9
2009/C 194/05	Съобщение от френското правителство във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 година относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеродороди (<i>Известие във връзка със заявлението за разрешение за изключителни права за добиване на течни или газообразни въглеродороди, наричано „Разрешение за Pontarlier“</i>) ⁽¹⁾	14

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2009/C 194/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5614 — Sanofi-Aventis/Merial) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(2009/C 194/01)

Дата на приемане на решението	22.6.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 300/08
Държава-членка	Латвия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Atbalsts zinātnes pētījumiem lauksaimniecībā un mežsaimniecībā
Правно основание	2008. gada 22.janvāra Ministru kabineta noteikumi "Nr. 41 Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2008.gadā un tā piešķiršanas kārtību"; 2007. gada 2.janvāra noteikumi Nr. 5 "Noteikumi par institūciju un komercsabiedrību specializāciju lauksaimniecības augu sugu ģenētisko resursu kolekcionēšanā, saglabāšanā, raksturošanā, izvērtēšanā un izmantošanā"; 2008. gada 11.februāra Ministru kabineta noteikumi Nr. 97 "Valsts atbalsta piešķiršanas kārtība meža nozares attīstībai 2008.gadā".
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Подпомагане развитието на изследователски и развойни дейности във връзка с продуктите, посочени в приложение I към Договора за ЕО
Вид на помощта	Преки субсидии
Бюджет	Общ бюджет: 32 160 000 LVL (около 45 759 820 EUR)
Интензитет	Максимално 100 %
Времетраене	До 30.12.2013 г.
Икономически отрасли	Селскостопански сектор
Название и адрес на предоставящия орган	Lauku Atbalsta Dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	13.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 377/08
Държава-членка	Италия
Регион	Sardegna
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Regime di aiuto relativo ad attività di promozione e pubblicità istituzionale dei prodotti agri-alimentari (Sardegna)
Правно основание	Deliberazione della Giunta Regionale n. 40/08 del 22 luglio 2008 e Allegato; Legge Regionale n. 3 del 5 marzo 2008, articolo 7 comma 14 (Legge Finanziaria Regionale 2008).
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Мярката за помощ има за цел да поощри развитието и рекламирането на селскостопански продукти и храни.
Вид на помощта	Безвъзмездни помощи
Бюджет	5 милиона EUR
Интензитет	Максимално 100 % (промоция с участие на институции); Максимално 50 % (промоция с колективно участие на фирми); Максимално 50 % (реклама в рамките на ЕС); Максимално 80 % (реклама извън ЕС)
Времетраене	Схемата ще се прилага от момента на одобрение от Комисията до 31 декември 2013 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Sardegna Assessorato all'Agricoltura Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	13.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 35/09
Държава-членка	Унгария

Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Módszertan a Garantiqa Hitelgarancia Zrt. által az agrárágazatban nyújtott állami kezességvállalások támogatástartalmának kiszámításához
Правно основание	—
Вид мерки	Схема за помощи
Цел	Методология за изчисляване на елемента на помощ при гаранции на заеми в селското стопанство и рибното стопанство.
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	—
Интензитет	—
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Други сведения	(по-специално, ангажименти, поети от държавата-членка, и/или задължение да се представи на Комисията доклад за изпълнението)

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	7.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 202/09
Държава-членка	Италия
Регион	Болцано
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Investimenti nella trasformazione e nella commercializzazione dei prodotti agricoli
Правно основание	Legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Инвестиции в преработката и предлагането на пазара на селскостопански продукти
Вид на помощта	Директна субсидия
Бюджет	20 000 000 EUR
Интензитет	20 %

Времетраене	2010—2013 г.
Икономически отрасли	Селскостопански сектор
Название и адрес на предоставящия орган	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione provinciale agricoltura Via Brennero, 6 39100 Bolzano BZ ITALIA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	2.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 325/09
Държава-членка	Чешка република
Регион	Ústecký
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Hospodaření v lesích v Ústeckém kraji
Правно основание	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích. Program poskytování podpor na hospodaření v lesích v Ústeckém kraji 2007–2009
Вид мерки	Схема за помощи
Цел	Горско стопанство
Вид на помощта	Безвъзмездна помощ
Бюджет	Общо: 100 млн. CZK (приблизително 3,76 млн. EUR) Годишно: 25 млн. CZK (приблизително 940 000 EUR)
Интензитет	Променлив. До 86 % от допустимите разходи.
Времетраене	Удължаване на срока от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2013 г.
Икономически отрасли	Горско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Krajský úřad Ústeckého kraje Velká Hradební 48 400 02 Ústí nad Labem ČESKÁ REPUBLIKA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(2009/С 194/02)

Дата на приемане на решението	30.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	NN 57/06
Държава-членка	Германия
Регион	Sachsen
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Rettungsbeihilfe zugunsten der OLAF GmbH
Правно основание	Bürgerschaftsrichtlinien des Freistaates Sachsen für die gewerbliche Wirtschaft und die freien Berufe (Landesbürgerschaftsprogramm) in der ergänzenden Fassung vom 12.11.2001
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Спасяване на предприятия в затруднение
Вид на помощта	Гаранция за възстановим заем
Бюджет	Максимално 4 048,8 млн. EUR
Интензитет	—
Времетраене	6 месеца
Икономически отрасли	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Sächsisches Staatsministerium der Finanzen Carolaplatz 1 01097 Dresden DEUTSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	17.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 400/08
Държава-членка	Федерална Република Германия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	F & E ökologischer Landbau (Научни изследвания и разработки в областта на биологичното земеделие)
Правно основание	Указания за изпълнение на програмата за подкрепа на научните изследвания и разработването на проекти, както и на мерките за трансфер на технологии и знания в областта на биологичното земеделие — Част А: Проекти в областта на производството, преработката и маркетинга на продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО
Вид мерки	Схема за помощ

Цел	Научноизследователска и развойна дейност в областта на биологичното земеделие
Вид на помощта	Субсидия
Бюджет	16 000 000 EUR годишно
Интензитет	Максимално 100 %
Времетраене	До 31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство и рибарство
Название и адрес на предоставящия орган	—
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	26.3.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 532/08
Държава-членка	Австрия
Регион	Niederösterreich
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Beihilfe zur Behebung von Schäden, die durch Naturkatastrophen verursacht wurden
Правно основание	Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich.
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Компенсация за щети, нанесени от природни бедствия през 2008 г.
Вид на помощта	Субсидия
Бюджет	Годишен бюджет, оценен на около 70 000 EUR
Интензитет	Максимално 50 % от приемливите щети, нанесени през 2008 г.
Времетраене	Еднократно
Икономически отрасли	Приложение I
Название и адрес на предоставящия орган	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft- Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	28.5.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 559/08
Държава-членка	Италия
Регион	Sardinia
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Legge quadro riguardante i Consorzi di Bonifica (Sardegna)
Правно основание	L.R. 23 maggio 2008 No 6, Legge-Quadro in materia di consorzi di Bonifica
Вид мерки	Мярка, която не представлява помощ
Цел	Друга (мярка, която не представлява помощ)
Вид на помощта	—
Бюджет	97 000 000 EUR
Интензитет	—
Времетраене	От датата на одобрение от Комисията до 31 декември 2011 г.
Икономически отрасли	Селскостопански сектор
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Autonoma Sardegna Assessorato Agricoltura Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

17 август 2009 година

(2009/С 194/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,4072	AUD	австралийски долар	1,7208
JPY	японска йена	132,94	CAD	канадски долар	1,5621
DKK	датска крона	7,4435	HKD	хонконгски долар	10,9068
GBP	лира стерлинг	0,86290	NZD	новозеландски долар	2,1155
SEK	шведска крона	10,2880	SGD	сингапурски долар	2,0434
CHF	швейцарски франк	1,5212	KRW	южнокорейски вон	1 771,04
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,5338
NOK	норвежка крона	8,7265	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,6203
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3027
CZK	чешка крона	25,785	IDR	индонезийска рупия	14 119,06
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,9850
HUF	унгарски форинт	274,07	PHP	филипинско песо	68,076
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	45,4800
LVL	латвийски лат	0,7000	THB	тайландски бат	47,950
PLN	полска злота	4,1980	BRL	бразилски реал	2,6396
RON	румънска лея	4,2245	MXN	мексиканско песо	18,3075
TRY	турска лира	2,1222	INR	индийска рупия	68,8120

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на антидъмпинговите мерки относно вноса на полиетилен терефталат с произход от Китайската народна република

(2009/C 194/04)

След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока на действие на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на полиетилен терефталат с произход, *inter alia*, от Китайската народна република („разглеждана държава“), Комисията получи искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основен регламент“) ⁽¹⁾.

1. Искане за преразглеждане

Искането беше подадено на 13 май 2009 г. от комитета за полиетилен терефталат на „Plastics Europe“ („заявител“) от името на производители, представляващи основен дял, в конкретния случай над 50 %, от общото производство в Общността на някои видове полиетилен терефталат (PET).

2. Продукт

Продуктът, който е предмет на преразглеждане, е полиетилен терефталат с коефициент на вискозитет 78 ml/g или по-висок, съгласно стандарт ISO 1628-5, с произход от Китайската народна република („разглеждан продукт“), понастоящем класифициран по код по КН 3907 60 20. Кодът по КН е посочен само за информация.

3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1467/2004 ⁽²⁾ на Съвета върху вноса на полиетилен терефталат с произход, *inter alia*, от Китайската народна република.

4. Основания за преразглеждането

Искането се основава на факта, че изтичането на действието на мерките по всяка вероятност ще доведе до продължаване на дъмпинга и до повторение на вредата за производството на Общността.

С оглед разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент заявителят е установил нормална стойност за производителите износители от Китайската народна република, на които по време на разследването, довело до действащите мерки, не е предоставен статут на дружество, работещо в условия на пазарна икономика, на основата на цената в подходяща държава с пазарна икономика, посочена в точка 5.1, буква г). За компаниите, на които по време на разследването беше предоставен статут на дружество, работещо в условия на пазарна икономика, нормалната стойност беше установена на основата на конструираната нормална стойност в Китайската народна република. Твърдението за повторение на дъмпинга от страна на Китайската народна република се основава на сравнение между нормалната стойност, както е определена в предходното изречение, и износните цени на сходния продукт от Китайската народна република за Хърватия, Русия и Украйна, предвид настоящото отсъствие на значителен по обема си внос от Китайската народна република в Общността.

На тази основа изчисленият дъмпингов марж е значителен.

Заявителят твърди също така, че има вероятност от засилване на вредоносния дъмпинг. В това отношение заявителят представя доказателства, че ако бъде позволено мерките да отпаднат, е вероятно настоящото равнище на внос на разглеждания продукт да нарасне поради наличието на неизползвани производствени мощности в разглежданата държава.

Освен това заявителят твърди, че ако бъде позволено мерките да отпаднат, всяко повторение на значителен внос при дъмпингови цени от разглежданата страна вероятно ще доведе до повторение на вредата за производството на Общността.

5. Процедура

Като установи, след обсъждане с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) No 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., р. 17).

⁽²⁾ ОВ L 271, 19.8.2004 г., стр. 1

5.1. Процедура за определяне на вероятността от дъмпинг и вреда

Разследването ще определи доколко е вероятно или не изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторение на дъмпинга и вредата.

а) Представителна извадка

Предвид предполагаемия брой страни, участващи в процедурата, Комисията може да реши да използва представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент;

i) Представителна извадка за износители/производители в Китайската народна република

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка, и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички износители/производители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията и предоставят следната информация за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), точка i) и в посочените в точка 7 формати:

- наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,
- оборот в местна валута и обем на продажбите в тонове на разглеждания продукт, продаден за износ в Общността през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. за всяка от 27-те държави-членки поотделно и общо,
- оборот в местна валута и обем на продажбите в тонове на сходния продукт, продаден на вътрешния пазар през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,
- оборот в местна валута и обем на продажбите в тонове на сходния продукт, продаден на други трети страни през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,
- точно описание на дейностите на дружеството, свързани с производството на разглеждания продукт/сходния продукт, през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,
- наименованията и точното описание на дейността на всички свързани дружества, участващи в производството и/или продажбата (за износ и/или на вътрешния пазар) на разглеждания продукт/сходния продукт,
- всяка друга имаща отношение информация, която би подпомогнала Комисията при подбора на представителната извадка.

Като предоставя горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в представителната извадка. Ако бъде избрано да участва в нея, дружеството ще трябва да попълни въпросник и да

приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, това ще се тълкува като неоказване на съдействие при разследването. Последниците от неоказването на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката за износители/производители, Комисията ще се свърже освен това с органите на държавата износител, както и с всички известни сдружения на износители/производители.

ii) Представителна извадка от вносители

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка, и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички вносители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията и предоставят следната информация за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), подточка i), и в посочените в точка 7 формати:

- наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,
- общ оборот на дружеството в евро през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,
- общ брой служители,
- точно описание на дейностите на дружеството, свързани с разглеждания продукт/сходния продукт,
- обем в тонове и стойност в евро на вноса и препродажбата на разглеждания внесен продукт с произход от Китайската народна република на пазара на Общността за периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,
- наименованията и точното описание на дейностите на всички свързани дружества, които участват в производството и/или продажбата на разглеждания продукт/сходния продукт,
- всяка друга имаща отношение информация, която би подпомогнала Комисията при подбора на представителната извадка.

Като предоставя горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в представителната извадка. Ако бъде избрано да участва в нея, дружеството ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, това ще се тълкува като неоказване на съдействие при разследването. Последниците от неоказването на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на представителната извадка от вносителите, Комисията освен това ще се свърже с всички известни сдружения на вносителите;

iii) **Представителна извадка от производители в Общността**

Предвид големия брой производители в Общността, които поддържат искането за преразглеждане, Комисията възнамерява да разследва вредата, нанесена на промишлеността на Общността, чрез сформирването на представителна извадка.

За да е възможно Комисията да подбере представителна извадка, всички производители в Общността са длъжни да представят следната информация за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), i):

— наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,

— общ оборот на дружеството в евро през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,

— точно описание на дейностите на дружеството, свързани с производството на сходния продукт, през периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,

— стойността в евро на продажбите на сходния продукт на пазара на Общността за периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,

— обем в тонове на продажбите на сходния продукт на пазара на Общността за периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,

— обем в тонове на производството на сходния продукт за периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.,

— наименованията и точното описание на дейностите на всички свързани дружества, които участват в производството и/или продажбата на сходния продукт,

— всяка друга имаща отношение информация, която би подпомогнала Комисията при подбора на представителната извадка.

Като предоставя горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в представителната извадка. Ако бъде избрано да участва в нея, дружеството ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, това ще се тълкува като неказване на съдействие при разследването. Последниците от неказването на съдействие са посочени в точка 8 по-долу;

iv) **Окончателен подбор на представителните извадки**

Всички заинтересовани страни, които желаят да изпратят информация, която е от значение за подбора на извадката,

трябва да направят това в срока, посочен в точка 6, буква б), подточка ii).

Комисията възнамерява да направи окончателния подбор на извадките след консултации със засегнатите страни, изразили желание да бъдат включени в тях.

Дружествата, включени в извадките, трябва да попълнят въпросник в рамките на срока, посочен в точка 6, буква б), подточка iii), и да съдействат в рамките на разследването.

Ако не получи достатъчно съдействие, Комисията може да направи констатациите си въз основа на наличните факти в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент. Констатация, направена въз основа на наличните факти, може да бъде по-малко благоприятна за засегнатата страна, както е пояснено в точка 8;

б) **Въпросници**

С цел получаване на информацията, която смята за необходима за разследването, Комисията ще изпрати въпросници на производителите от Общността, включени в извадката, както и на всяка асоциация на производители от Общността, на износителите/производителите в Китайската народна република, включени в извадката, на всяка асоциация на износителите/производителите, на вносителите, включени в извадката, на всяка асоциация на вносителите, поименно посочена в искането или оказала съдействие на разследването, довело до мерките, предмет на настоящето преразглеждане, както и на съответните органи на разглежданата страна износител;

в) **Събиране на информация и провеждане на изслушвания**

Всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си, да предоставят допълнителна информация — освен попълнения въпросник — и да представят съответните доказателства. Тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срока, определен в точка 6, буква а), подточка ii).

Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че отправят искане, от което е видно, че са налице особени причини да бъдат изслушани. Искането трябва да бъде отправено в срока, посочен в точка 6, буква а), подточка iii);

г) **Избор на държава с пазарна икономика**

В предишното разследване Съединените американски щати бяха използвани като подходяща държава с пазарна икономика за целите на установяване на нормална стойност по отношение на Китайската народна република за дружествата, на които не беше предоставен статут на дружество, работещо в условия на пазарна икономика. Комисията предвижда отново да използва Съединените американски щати за тази цел. Всички заинтересовани страни се приканват да изкажат мнението си относно целесъобразността на избора на тази държава в рамките на специфичния срок, посочен в точка 6, буква в).

5.2. Процедура за оценка на интереса на общността

В съответствие с член 21 от основния регламент и в случай че вероятността за продължаване или повторение на дъмпинга и на последващите вреди се потвърди, ще бъде решено дали запазването, или отмяната на антидъмпинговите мерки не би противоречало на интереса на Общността. По тази причина Комисията може да изпрати въпросници на известните представители на промишлеността на Общността, вносителите, техните представителни сдружения, представителни ползватели и представителни организации на потребителите. Тези страни, включително неизвестните на Комисията, могат да заявят своя интерес и да предоставят на Комисията информация в рамките на общите срокове, определени в точка 6, буква а), подточка ii), при условие че докажат съществуването на обективна връзка между дейността си и разглеждания продукт. Страните, действали съгласно предходното изречение, могат да поискат изслушване, като укажат особените причини, поради които следва да бъдат изслушани, в срока, определен в точка 6, буква а), подточка iii). Следва да се отбележи, че всяка информация, предоставена съгласно член 21 от основния регламент, ще бъде взета предвид единствено ако е подкрепена с конкретни доказателства в момента на подаването ѝ.

6. Срокове

а) Общи срокове

i) За страните — да поискат въпросник

Всички заинтересовани страни, които не са съдействали при разследването, довело до мерките, предмет на настоящето преразглеждане, следва да поискат въпросник или друг формуляр за заявление колкото е възможно по-скоро, но не по-късно от 15 дни след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*;

ii) За страните — да заявят своя интерес, да предоставят попълнен въпросник и всяка друга информация

Ако изложеното от заинтересованите страни следва да бъде взето предвид по време на разследването, те трябва да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията, да изложат становищата си и подадат попълнен въпросник или всяка друга информация в рамките на 40 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Обръща се внимание на факта, че страните могат да упражнят повечето процедурни права, определени в основния регламент, ако са заявили интереса си в рамките на горепосочения срок.

Дружествата, включени в представителната извадка, трябва да предоставят попълнен въпросник в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), точка iii);

iii) Изслушване

Всички заинтересовани страни също могат в рамките на същия 40-дневен срок да поискат да бъдат изслушани от Комисията;

б) Специфичен срок, свързан с представителната извадка

i) Информацията, съдържаща се в точка 5.1, буква а), i), точка 5.1, буква а), ii) и точка 5.1, буква а), iii), следва да бъде получена от Комисията в рамките на 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, тъй като Комисията възнамерява да се консултира със съответните страни, изявили желание да бъдат включени в представителната извадка при окончателния ѝ подбор, в рамките на период от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*;

ii) Всякаква друга информация, която е от значение за подбора на извадката, както е посочено в точка 5.1, буква а), iv), трябва да бъде получена от Комисията в рамките на период от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*;

iii) Попълненият от включените в извадката страни въпросник трябва да бъде получен от Комисията в рамките на 37 дни от датата на уведомлението за тяхното включване в извадката;

в) Специфичен срок за избор на държава с пазарна икономика

Страните по разследването могат да поискат да коментират целесъобразността на избора на Съединените американски щати, които, както е упоменато в точка 5.1, буква г), са предвидени като държава с пазарна икономика с цел установяване на нормалната стойност по отношение на Китайската народна република. Тези коментари следва да бъдат получени от Комисията в рамките на 10 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

7. Писмени изявления, попълнен въпросник и кореспонденция

Всички направени от заинтересованите страни изявления и искания трябва да бъдат в писмен вид (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и да съдържат наименование, адрес, електронен адрес и номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички подадени в писмен вид документи, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, пълният отговор на въпросника и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, трябва да бъдат означени „Limited“ и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент да бъдат придружени от неуповителна версия, която да бъде означена „For Inspection By Interested Parties“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Brussels
BELGIUM
Fax +32 22956505

8. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп или не предостави в срок необходимата информация, или значително възпрепятства разследването, констатациите — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тя се изключва и в съответствие с член 18 от основния регламент могат да се използват наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и се използват наличните факти, за такава страна резултатът от разследването може да бъде по-малко благоприятен от този, ако тя би сътрудничила.

9. График на разследването

Съгласно член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще приключи в рамките на 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Възможност за отправяне на искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие е предприето в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, направените в него заключения няма да доведат до изменение на нивото на съществуващите мерки, а ще доведат до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя от страните в процедурата счита, че има основание за преразглеждане на нивото на мерките с оглед на възможната му

промяна (т.е. неговото повишаване или намаляване), тази страна може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, желаещи да поискат такава преразглеждане, което би се провело независимо от преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие, споменато в настоящото известие, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

11. Обработка на лични данни

Следва да се отбележи, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни.

12. Служител по изслушванията

Следва да се отбележи също, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията и когато е необходимо служи като медиатор във връзка с процедурни въпроси, касаещи защитата на техните интереси в настоящата процедура, по-специално що се отнася до проблеми, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на сроковете и обработката на писмено и/или устно изложените становища. За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>).

Съобщение от френското правителство във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 годна относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди ⁽¹⁾

(Известие във връзка със заявлението за разрешение за изключителни права за добиване на течни или газообразни въглеводороди, наричано „Разрешение за Pontarlier“)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 194/05)

Със заявление от 5 февруари 2009 г. фирмата Celtique Energie Petroleum, със седалище във Франция, 12 rue Pernelle 75004 Paris, поиска за срок от 5 години разрешение за проучване и добив на течни или газообразни въглеводороди, наречено „Разрешение за Pontarlier“, на площ от около 1 470 квадратни километра, която обхваща част от департаментите Doubs и Jura.

Периметърът, свързан с това разрешение, се състои от дъгите от меридиани и паралели, които свързват последователно точките, дефинирани по-долу чрез техните географски координати в градуси (по Новата триангулационна мрежа на Франция, (NTF) начален е парижкият меридиан):

Точки	Географска дължина	Географска ширина
A	4,20° и.д.	52,20° с.ш.
B	пресечна точка на паралела 51,20° с.ш. с разделителната линия между Франция и Швейцария	
C	пресечна точка на паралела 51,60° с.ш. с разделителната линия между Франция и Швейцария	
D	4,00° и.д.	51,60° с.ш.
E	4,00° и.д.	51,70° с.ш.
F	3,90° и.д.	51,70° с.ш.
G	3,90° и.д.	51,90° с.ш.
H	4,10° и.д.	51,90° с.ш.
I	4,10° и.д.	52,00° с.ш.
J	4,20° и.д.	52,00° с.ш.

Точки B до C = разделителна линия между Франция и Швейцария

Подаване на заявления и критерии за предоставяне на разрешително

Подателите на първоначалното и на конкурентните заявления трябва да отговарят на условията, определени в членове 4, 5 и 6 от Указ № 2006-648 от 2 юни 2006 г. относно разрешителните за миннодобивни работи и за подземно складиране (Официален вестник на Френската република от 3 юни 2006 г.).

Заинтересованите дружества могат да подават конкурентни заявления в срок от 90 дни, считано от датата на публикуване на настоящото известие, според условията и реда, обобщени в „Известие относно придобиването на разрешителни за проучване и разработване на въглеводороди във Франция“, публикувано в Официален вестник на Европейските общности С 374 от 30 декември 1994 г., страница 11, и определени с Указ № 2006-648 относно разрешителните за миннодобивни работи и за подземно складиране. Конкурентните заявления се изпращат до министъра, отговарящ за минното дело, на посочения по-долу адрес.

Решенията относно първоначално постъпилото заявление и тези на конкурентите прилагат критериите за издаване на разрешителни за миннодобивни работи, определени в член 6 на споменатия указ и ще бъдат взети в срок най-късно до 3 март 2011 г.

Условия и изисквания относно упражняване на дейността и нейното прекратяване

Подателите на заявления се приканват да се отнесат за справка към членове 79 и 79.1 от Кодекса за минното дело (code minier) и Указ № 2006-649 от 2 юни 2006 г. относно миннодобивните работи, подземното складиране и Инспекцията по мините и подземното складиране, (Официален вестник на Френската република от 3 юни 2006 г.)

⁽¹⁾ ОВ L 164, 30.6.1994 г.

Допълнителна информация може да бъде получена от Министерството на екологията, на енергетиката, устойчивото развитие и морето (Главна дирекция „Енергетика и климат“, Дирекция „Енергетика“, Поддирекция „Сигурност на енергоснабдяването и нови енергийни продукти“, Служба по проучване и добив на въглеродороди), Arche de La Défense, 92055 La Défense Cedex, FRANCE (тел. +33 140819525, факс +33 140819529).

Справки със споменатите по-горе законови и подзаконови разпоредби могат да се правят в Légifrance:
<http://www.legifrance.gouv.fr>

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА
КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5614 — Sanofi-Aventis/Merial)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 194/06)

1. На 11 август 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието Sanofi-Aventis, Франция, придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Merial, САЩ, посредством покупка на акции/дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието Sanofi-Aventis: научни изследвания, развойна дейност, производство и продажба на фармацевтични продукти и ваксини за хуманна употреба,
- за предприятието Merial: научни изследвания, развойна дейност, производство и доставка на иновативни фармацевтични продукти и ваксини за животинска употреба.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5614 — Sanofi-Aventis/Merial, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>